

GEMEINDE TISENS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI TESIMO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del
14.10.2025Uhr – Ore
19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale

			Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Bürgermeister	HOLZNER Christoph	Sindaco		
Vize-Bürgermeisterin	KRÖSS Roswitha	Vice-Sindaca	X	
Gemeindereferentin	FREI UNTERHOLZNER Elisabeth	Assessore		
Gemeindereferentin	GASSEBNER STEINKELLER Maria	Assessore		
Gemeindereferentin	LOCHMANN Annabell Elisabeth	Assessore		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la segretaria comunale

Dr. INNERHOFER Hella

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Frau/HerrRiconosciuto legale il numero degli intervenuti, la/il
Signora/e

HOLZNER Christoph

in ihrer/seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt
wird folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e
dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Personal - Genehmigung der Vereinbarung
über die Leistung gemeinnütziger Arbeit im
Sinne des Art. 54 G.v.D. vom 28.08.2000 Nr.
274 und des Art. 2 des Ministerialdekretes vom
26.03.2001**

**Personale - Approvazione della convenzione
riguardante lo svolgimento del lavoro di pubblica
utilità ai sensi dell'art. 54 del D.Lgs. 28 agosto
2000 n. 274 e dell'art. 2 del Decreto Ministeriale
del 26 marzo 2001**

Vorausgeschickt, dass

- gemäß Art. 54 des GvD vom 28. August 2000, Nr. 274, in Anwendung des Gesetzes vom 11. Juni 2004, Nr. 145 und von Art. 73, Abs. V-bis D.P.R. 309/90, abgeändert durch G.D. vom 30.12.2005, Nr. 272, umgewandelt in das Gesetz Nr. 49 vom 21.2.2006, der Friedensrichter und der Einzelrichter, auf Antrag des Angeklagten, die Strafe der gemeinnützigen Arbeit anwenden können, die in der Leistung von nicht entlohnter Tätigkeit zugunsten der Allgemeinheit besteht und beim Staat, den Regionen, den Provinzen, den Gemeinden oder bei Körperschaften und Organisationen für soziale Fürsorge und für ehrenamtliche Tätigkeiten abzuleisten ist;

- Art. 2, Abs. 1 des Ministerialdekretes vom 26. März 2001, erlassen im Sinne von Art. 54, Abs. 6 des genannten GvD, bestimmt, dass die unentgeltliche Tätigkeit zugunsten der Allgemeinheit aufgrund von Vereinbarungen geleistet wird, die mit dem Justizministerium bzw. Im Auftrag desselben mit dem Präsidenten des Landesgerichtes zu treffen sind, in dessen Sprengel sich die in Art. 1., Abs. 1 des genannten Ministerialdekretes angeführten Verwaltungen, Körperschaften oder Organisationen befinden, bei denen die gemeinnützige Arbeit geleistet werden kann;

- Art. 186, Absatz 9-bis, des G.v.D. Nr. 285 vom 30. April 1992 (Straßenverkehrsordnung), in der durch das Gesetz Nr. 120 vom 29. Juli 2010 geänderten Fassung sieht vor, dass die Freiheits- und Geldstrafe, auch durch strafrechtliches Urteil, ersetzt werden kann, wenn der Angeklagte keinen Widerspruch einlegt, durch gemeinnützige Arbeit gemäß Artikel 54 des G.v.D. Nr. 274 vom 28. August 2000;

- der Justizminister mit beiliegendem Akt die Präsidenten der Landesgerichte delegiert hat, die fraglichen Vereinbarungen zu treffen;

Festgestellt, dass die mit Ratsbeschluss Nr. 31 vom 10.10.2019 genehmigte Vereinbarung mit Datum 31.10.2025 auslaufen wird;

Festgehalten, dass es Wille dieser Verwaltung ist, die Vereinbarung über die Leistung gemeinnütziger Arbeit im Sinne des Art. 54 G.v.D. vom 28.08.2000 Nr. 274 und des Art. 2 des Ministerialdekretes vom 26.03.2001 mit Wirkung 1. November 2025 zu verlängern, um eine nahtlose Fortführung zu gewährleisten;

Nach Einsichtnahme in den vom Landesgericht Bozen ausgearbeiteten Entwurf der Vereinbarung, bestehend aus 8 Artikeln, welcher den Vorstellungen der Gemeindeverwaltung entspricht;

Für richtig und notwendig erachtet, den vom Landesgericht Bozen ausgearbeiteten Vereinbarungsentwurf zu genehmigen;

Es wird als notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag im Sinne der Art.185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr.2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (YVaHb4Ev7W4xpYvtMDFQ7MO-QgDH+efTPT7BhSoUFajM=)
- buchhalterische Ordnungsmäßigkeit (h/21wEVsl/ftZ0uoGoylIuRIeZoIC+y5Vs9ECO7KIMA=);

Nach Einsicht in die geltende Gemeindegatzung;

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino-Südtirol;

Premesso, che

- a norma dell'art. 54 del D.lvo 28 agosto 2000 n. 274 ed in applicazione dell'art. 73 comma V bis D.P.R. 309/90 così modificato dal D.L. 30.12.2005 n. 272 convertito con legge 21.2.2006 n. 49 nonché dell'art. 186, comma 9 bis Codice della Strada modificato dal DDL 120/10, il giudice di pace ed il giudice monocratico possono applicare, su richiesta dell'imputato, la pena del lavoro di pubblica utilità, consistente nella prestazione di attività non retribuita in favore della collettività da svolgere presso lo Stato, le Regioni, le Province, i Comuni o presso enti ed organizzazioni di assistenza sociale e di volontariato o presso i centri specializzati di lotta alle dipendenze;

- l'art. 2, comma 1 del decreto ministeriale 26 marzo 2001, emanato a norma dell'art. 54 comma 6 del citato decreto legislativo, stabilisce che l'attività non retribuita in favore della collettività è svolta sulla base di convenzioni da stipularsi con il Ministero della Giustizia, o, su delega di questo, con il Presidente del Tribunale nel cui circondario sono presenti le amministrazioni, gli enti o le organizzazioni indicati nell'art. 1, comma 1 del decreto ministeriale, presso i quali può essere svolto il lavoro di pubblica utilità;

- l'art. 186, comma 9-bis, del decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Codice della strada), così come modificato dalla legge 29 luglio 2010, n. 120, prevede che la pena detentiva e pecuniaria può essere sostituita, anche con il decreto penale di condanna, se non vi è opposizione da parte dell'imputato, con quella del lavoro di pubblica utilità di cui all'articolo 54 del decreto legislativo 28 agosto 2000, n. 274;

- il Ministro della Giustizia ha delegato i Presidenti dei Tribunali alla stipula delle convenzioni in questione;

Considerato che la convenzione, approvata in data 10/10/2019 dal Consiglio Comunale con delibera n. 31, scadrà il 31.10.2025;

Considerato che è volontà di codesta amministrazione prorogare la convenzione riguardante lo svolgimento del lavoro di pubblica utilità ai sensi dell'art. 54 del D.Lgs. 28 agosto 2000 n. 274 e dell'art. 3 del Decreto Ministeriale del 26 marzo 2001, con inizio dal 01 novembre 2025 al fine di garantire un proseguimento senza interruzioni;

Vista la bozza di convenzione predisposta dal Tribunale di Bolzano, consistente di 8 articoli, la quale corrisponde alle esigenze dell'amministrazione comunale;

Ritenuto doveroso e necessario approvare la convenzione predisposta dal Tribunale di Bolzano;

Ritenuto di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione ai sensi degli artt.185 e 187 del „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018 in ordine:

- alla regolarità tecnica (YVaHb4Ev7W4xpYvtMDFQ7MO-QgDH+efTPT7BhSoUFajM=)
- alla regolarità contabile (h/21wEVsl/ftZ0uoGoylIuRIeZoIC+y5Vs9ECO7KIMA=);

Visto lo statuto comunale vigente;

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige;

**BESCHLIEßT
DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig:

- 1) Vereinbarung mit dem Landesgericht Bozen, die einen wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, wenn auch nicht materiell beigelegt, über die Leistung gemeinnütziger Arbeit im Sinne des Art. 54, G.v.D. vom 28.08.2000, Nr. 274 und von Art. 2 des Ministerialdekretes vom 26.03.2001 ab 01. November 2025, bestehend aus 8 Artikeln, zu genehmigen;
- 2) festzuhalten, dass die Vereinbarung für eine Dauer von 5 (fünf) Jahren abgeschlossen wird;
- 3) den Bürgermeister pro tempore mit der Unterzeichnung der Vereinbarung zu beauftragen;
- 4) festzuhalten, dass mit dieser Maßnahme keine Ausgabe verbunden ist;
- 5) dieser Beschluss wird aus den in den Prämissen angeführten Gründen, im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar erklärt.

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

**LA GIUNTA COMUNALE
DELIBERA**

ad unanimità di voti:

- 1) di approvare l'allegata convenzione con il tribunale di Bolzano, che forma parte essenziale ed integrante della presente delibera, anche se non allegato materialmente, riguardante lo svolgimento del lavoro di pubblica utilità ai sensi dell'art. 54 del D.Lgs. 28 agosto 2000 n. 274 e dell'art. 3 del Decreto Ministeriale del 26 marzo 2001 a partire dal 01 novembre 2025;
- 2) di dare atto che la convenzione viene stipulata per una durata di 5 (cinque) anni;
- 3) di autorizzare il Sindaco pro tempore con la firma della convenzione;
- 4) di dare atto che il presente provvedimento non comporta alcuna spesa;
- 5) di dichiarare, per i motivi citati in premessa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018.

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt
Der Vorsitzende - Il Presidente
HOLZNER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la
Segretaria comunale
Dr. INNERHOFER Hella

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale